

- 6) Στα ακόλουθα Πρωτόκολλα οι λέξεις «της παρούσας συνθήκης» ή «της συνθήκης», αντικαθίστανται από τις λέξεις «της εν λόγω Συνθήκης»:
- α) Πρωτόκολλο για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας:
- |              |                                                       |
|--------------|-------------------------------------------------------|
| - άρθρο 3.2· | - άρθρο 11.2·                                         |
| - άρθρο 3.3· | - άρθρο 43.2, με τη νέα αρίθμηση 42.2·                |
| - άρθρο 9.2· | - άρθρο 43.3, με τη νέα αρίθμηση 42.3·                |
| - άρθρο 9.3· | - άρθρο 44, με τη νέα αρίθμηση 43.<br>δεύτερο εδάφιο. |
- β) Πρωτόκολλο σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος:
- Άρθρο 2, εισαγωγική φράση.
- γ) Πρωτόκολλο σχετικά με τα κριτήρια σύγκλισης που αναφέρονται στο άρθρο 121 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
- |           |                         |
|-----------|-------------------------|
| - άρθρο 2 | - άρθρο 4, πρώτη φράση· |
| - άρθρο 3 | - άρθρο 6.              |
- δ) Πρωτόκολλο για ορισμένες διατάξεις που αφορούν το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας:
- παράγραφος 7, με τη νέα αρίθμηση 6, δεύτερο εδάφιο·
  - παράγραφος 10, με τη νέα αρίθμηση 9, στοιχείο γ).

- 7) Στα ακόλουθα άρθρα, οι λέξεις «αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία.» ή «που αποφασίζει με απλή πλειοψηφία.» παρεμβάλλονται μετά τη λέξη «το Συμβούλιο»:
- α) Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
    - άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο·
    - άρθρο 13, δεύτερο εδάφιο.
  - β) Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
    - άρθρο 7, με τη νέα αρίθμηση 6, πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση.
- 8) Στα ακόλουθα πρωτόκολλα, η έκφραση «Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» ή «Δικαστήριο» αντικαθίσταται από την έκφραση «Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης»:
- α) Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
    - άρθρο 1 του Παραρτήματος·
    - άρθρο 1,
    - άρθρο 3, τέταρτο εδάφιο·
  - β) Πρωτόκολλο για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας:
    - άρθρο 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 και 35.6·
    - άρθρο 36, παράγραφος 2.

- γ) Πρωτόκολλο για τον καθορισμό της έδρας των οργάνων και ορισμένων οργανισμών και υπηρεσιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και της Ευρωπόλ:
- άρθρο μόνο. στοιχείο δ).
- δ) Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων :
- άρθρο 12, με τη νέα αρίθμηση 11. στοιχείο α).
  - άρθρο 21, με τη νέα αρίθμηση 20 (πρώτη μνεία).
- ε) Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας:
- άρθρο 2.
- στ) Πρωτόκολλο για το άσυλο των υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
- δεύτερη αιτιολογία, η οποία έγινε τρίτη.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΚΑΤΑΡΓΟΥΝΤΑΙ

- 9) Καταργούνται τα ακόλουθα πρωτόκολλα:
- α) Το Πρωτόκολλο του 1957 περί Ιταλίας.
  - β) Το Πρωτόκολλο του 1957 περί εμπορευμάτων καταγωγής και προελεύσεως ορισμένων χωρών τα οποία απολαύουν ειδικού καθεστώτος κατά την εισαγωγή σε ένα κράτος μέλος.
  - γ) Το Πρωτόκολλο του 1992 σχετικά με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος.
  - δ) Το Πρωτόκολλο του 1992 για τη μετάβαση στο τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.
  - ε) Το Πρωτόκολλο του 1992 σχετικά με την Πορτογαλία.
  - στ) Το Πρωτόκολλο του 1997 σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο αντικαθίσταται από νέο Πρωτόκολλο με τον ίδιο τίτλο.
  - ζ) Το Πρωτόκολλο του 1997 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, το οποίο αντικαθίσταται από νέο Πρωτόκολλο με τον ίδιο τίτλο.
  - η) Το Πρωτόκολλο του 1997 για την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων, το κείμενο του οποίου γίνεται το άρθρο 6 β της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  - θ) Το Πρωτόκολλο του 2001 για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  - ι) Το Πρωτόκολλο του 2001 σχετικά με το άρθρο 67 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

# ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

10) Το Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης τροποποιείται ως εξής:

α) Στο προοίμιο, πρώτη αιτιολογική σκέψη, η παραπομπή στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αντικαθίσταται από παραπομπή στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο υπόλοιπο κείμενο του Πρωτοκόλλου, η έκφραση «της Συνθήκης ΕΚ» αντικαθίσταται από την έκφραση «της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης»· σε ολόκληρο το Πρωτόκολλο, οι παραπομπές στα άρθρα της Συνθήκης ΕΚΑΕ που καταργούνται από το Πρωτόκολλο αριθ. 2, το οποίο προσαρτάται στην παρούσα Συνθήκη, διαγράφονται και η φράση προσαρμόζεται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

β) Στα ακόλουθα άρθρα, ο όρος «Cour» αντικαθίσταται από τον όρο «Cour de Justice»

- |                                        |                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------|
| - άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο·             | - άρθρο 52·                        |
| - άρθρο 4, τέταρτο εδάφιο·             | - άρθρο 54, πρώτο εδάφιο, πρώτο    |
| - άρθρο 5, δεύτερο εδάφιο·             | τιμήμα της φράσης·                 |
| - άρθρο 6, πρώτο εδάφιο·               | - άρθρο 56, πρώτο εδάφιο·          |
| - άρθρα 10, 11, 12 και 14·             | - άρθρο 57, πρώτο εδάφιο·          |
| - άρθρο 13, πρώτο εδάφιο, πρώτη μνεία  | - άρθρο 58, πρώτο εδάφιο·          |
| - άρθρο 15, πρώτη φράση                | - άρθρο 59, πρώτη φράση·           |
| - άρθρο 16, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 60, δεύτερο εδάφιο·        |
| - άρθρο 17, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 61, πρώτο εδάφιο·          |
| - άρθρο 18, τρίτο εδάφιο·              | - άρθρο 62, πρώτο εδάφιο·          |
| - άρθρο 19, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 62α, πρώτο εδάφιο·         |
| - άρθρο 20, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 62β, πρώτο εδάφιο, δεύτερη |
| - άρθρο 21, πρώτο εδάφιο·              | φράση·                             |
| - άρθρο 22, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 63·                        |
| - άρθρο 23, πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση  | - άρθρο 64, πρώτο εδάφιο που έγινε |
| - άρθρο 24, πρώτο εδάφιο·              | δεύτερο, πρώτη φράση·              |
| - άρθρα 25 έως 27·                     | - άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερη   |
| - άρθρο 29, πρώτο εδάφιο·              | φράση του Παραρτήματος·            |
| - άρθρα 30 έως 32, 35, 38, 41 και 43·  | - άρθρο 6, παράγραφος 1, δεύτερη   |
| - άρθρο 39, πρώτο εδάφιο·              | φράση του Παραρτήματος·            |
| - άρθρο 40, πρώτο εδάφιο·              | - άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη     |
| - άρθρο 44, πρώτο εδάφιο, πρώτη μνεία· | φράση του Παραρτήματος·            |
| - άρθρο 46, πρώτο εδάφιο·              |                                    |

- γ) Στο άρθρο 2, οι λέξεις «... σε δημοσία συνεδρίαση» αντικαθίστανται από την έκφραση «... ενώπιον του Δικαστηρίου συνερχομένου σε δημοσία συνεδρίαση».
- δ) Στο άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 4, τέταρτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη φράση: «Όταν η απόφαση αφορά μέλος του Γενικού Δικαστηρίου ή ειδικευμένου δικαστηρίου, το Δικαστήριο αποφασίζει μετά από διαβούλευση με το οικείο δικαστήριο.».
- ε) Στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη φράση: «Όταν ο εν λόγω δικαστής είναι μέλος του Γενικού Δικαστηρίου ή ειδικευμένου δικαστηρίου, το Δικαστήριο αποφασίζει μετά από διαβούλευση με το οικείο δικαστήριο.».
- στ) Στην επικεφαλίδα του τίτλου II, προστίθενται οι λέξεις «του Δικαστηρίου».
- ζ) Στο άρθρο 13, πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση, η λέξη «προτάσει» αντικαθίσταται από τη λέξη «αιτήσει» και η έκφραση «... το Συμβούλιο αποφασίζοντας ομοφώνως, δύναται να προβλέψει...» αντικαθίσταται από την έκφραση «... το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, μπορούν να προβλέψουν...».
- η) Στην επικεφαλίδα του τίτλου III, προστίθενται οι λέξεις «ενώπιον του Δικαστηρίου».
- θ) Το άρθρο 23 τροποποιείται ως εξής:
  - (i) Στο πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση, οι λέξεις «στο άρθρο 35, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ» απαλείφονται. Στη δεύτερη φράση, οι λέξεις «... καθώς και στο Συμβούλιο ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, εάν έχουν εκδώσει την πράξη το κύρος ή η ερμηνεία της οποίας αμφισβητείται, και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, εάν η πράξη το κύρος ή η ερμηνεία της οποίας αμφισβητείται έχει εκδοθεί από κοινού από τα δύο αυτά όργανα» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... καθώς και στο θεσμικό ή λοιπό όργανο ή τον οργανισμό της Ένωσης που έχει εκδώσει την πράξη το κύρος ή η ερμηνεία της οποίας αμφισβητείται.».
  - (ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «...και, ενδεχομένως, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, έχουν το δικαίωμα...» αντικαθίστανται από τις ακόλουθες λέξεις «... και, ενδεχομένως, το θεσμικό ή λοιπό όργανο ή ο οργανισμός της Ένωσης που έχει εκδώσει την πράξη το κύρος ή η ερμηνεία της οποίας αμφισβητείται έχουν το δικαίωμα...».

- ι) Στο άρθρο 24, δεύτερο εδάφιο, ο όρος «όργανα» αντικαθίσταται από τους όρους «θεσμικά και λοιπά όργανα ή οργανισμούς».
- ια) Στο άρθρο 40, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  

«Το ίδιο δικαίωμα έχουν τα λοιπά όργανα και οι οργανισμοί της Ένωσης καθώς και κάθε άλλο πρόσωπο το οποίο έχει συμφέρον στην επίλυση της διαφοράς που έχει υποβληθεί στο Δικαστήριο. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα δεν δύνανται να παρεμβαίνουν στις υποθέσεις μεταξύ κρατών μελών, μεταξύ θεσμικών οργάνων της Ένωσης ή μεταξύ κρατών μελών, αφενός, και θεσμικών οργάνων της Ένωσης, αφετέρου.».
- ιβ) Στο άρθρο 42, οι λέξεις «λοιπά όργανα και οργανισμοί» παρεμβάλλονται μετά από τις λέξεις τα «όργανα».
- ιγ) Στο άρθρο 46, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο: «Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης στις αγωγές κατά της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στο πεδίο της εξωσυμβατικής ευθύνης.».
- ιδ) Η επικεφαλίδα του τίτλου IV αντικαθίσταται από την εξής: «ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ».
- ιε) Στο άρθρο 47, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «Το άρθρο 9, πρώτο εδάφιο, τα άρθρα 14 και 15, το άρθρο 17, πρώτο, δεύτερο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο και το άρθρο 18 έχουν εφαρμογή στο Δικαστήριο και τα μέλη του».
- ιστ) Στο άρθρο 51, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α), τρίτη περίπτωση, η παραπομπή στο άρθρο 202, τρίτη περίπτωση, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 249 Γ, παράγραφος 2 και στο στοιχείο β), η παραπομπή στο άρθρο 11 Α αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 280 ΣΤ, παράγραφος 1. Στο δεύτερο εδάφιο, απαλείφονται οι λέξεις «ή από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα».
- ιζ) Το άρθρο 64 τροποποιείται ως εξής:
  - (i) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο πρώτο εδάφιο:  

«Οι κανόνες για το γλωσσικό καθεστώς που εφαρμόζεται στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθορίζονται με κανονισμό του Συμβουλίου ο οποίος εκδίδεται ομόφωνα. Ο κανονισμός αυτός εκδίδεται είτε κατόπιν αιτήματος του Δικαστηρίου και μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είτε κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Δικαστήριο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.»

- (ii) Στο πρώτο εδάφιο που έχει γίνει δεύτερο, πρώτη φράση, οι λέξεις «Έως ότου θεσπισθούν στον παρόντα κανονισμό διαδικασίας κανόνες για το γλωσσικό καθεστώς που εφαρμόζεται στο Δικαστήριο και το Γενικό Δικαστήριο...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Έως ότου θεσπισθούν οι εν λόγω κανόνες...»· η δεύτερη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 223 και 224 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε τροποποίηση ή κατάργηση των διατάξεων αυτών απαιτεί την ομόφωνη έγκριση του Συμβουλίου.»
- ιη) Στο Παράρτημα Ι του Πρωτοκόλλου, άρθρο 3, παράγραφος 1, δεύτερη φράση, μετά τη λέξη «Δικαστήριο» παρεμβάλλονται οι λέξεις «Δημόσιας Διοίκησης»· στις παραγράφους 2 και 3, οι λέξεις «με ειδική πλειοψηφία» διαγράφονται.

#### ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΕΣΚΤ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΚΤ

- 11) Το Πρωτόκολλο για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο προοίμιο, πρώτη αιτιολογική σκέψη, η παραπομπή στο άρθρο 8 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 107, παράγραφος 2, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- β) Η επικεφαλίδα του κεφαλαίου Ι αντικαθίσταται από την εξής: «ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ»
- γ) Το άρθρο 1, παράγραφος 1 χωρίζεται σε δύο εδάφια τα οποία σχηματίζονται από τα δύο σκέλη της φράσης και δεν έχει αρίθμηση. Το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Σύμφωνα με το άρθρο 245α, παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες συγκροτούν το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ). Η ΕΚΤ και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ συγκροτούν το ευρωσύστημα.»· στην αρχή του δεύτερου εδαφίου, οι λέξεις «εκτελούν δε τις λειτουργίες...» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Το ΕΣΚΤ και η ΕΚΤ εκτελούν τις λειτουργίες...».



- δ) Το άρθρο 1. παράγραφος 2 διαγράφεται.
- ε) Στο άρθρο 2, οι λέξεις «Σύμφωνα με το άρθρο 105, παράγραφος 1 της παρούσας Συνθήκης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Σύμφωνα με το άρθρο 105, παράγραφος 1 και το άρθρο 245α, παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης...». Στο τέλος της δεύτερης φράσης, οι λέξεις «για την Ευρωπαϊκή Ένωση» προστίθενται μετά τα λέξη «της Συνθήκης». Στο τέλος της τρίτης φράσης, οι λέξεις «για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης» προστίθενται μετά τις λέξεις «της Συνθήκης».
- στ) Στο άρθρο 3.1., δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «στο άρθρο 111 της συνθήκης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο άρθρο 188 ΙΕ της εν λόγω Συνθήκης».
- ζ) Στο άρθρο 4, στοιχείο β), απαλείφεται η λέξη «κατάλληλα».
- η) Στην αρχή του άρθρου 9.1, οι λέξεις «...σύμφωνα με το άρθρο 107, παράγραφος 2 της παρούσας Συνθήκης...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «...σύμφωνα με το άρθρο 245α, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ...».
- θ) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:
  - i) Στο τέλος του άρθρου 10.1, προστίθενται στο τέλος οι λέξεις «... των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.».
  - ii) Στο άρθρο 10.2, πρώτη περίπτωση, στο τέλος της πρώτης φράσης, οι λέξεις «... των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.» στο τέλος του τρίτου εδαφίου, οι λέξεις «βάσει των άρθρων 10.3, 10.6 και 41.2» αντικαθίστανται από τις λέξεις «βάσει των άρθρων 10.3, 40.2 και 40.3».
  - iii) Το άρθρο 10.6 διαγράφεται.
- ι) Στο άρθρο 11.2, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «... διορίζονται με κοινή συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών μελών σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων...» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «...διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία. ...».
- ια) Στο τέλος του άρθρου 14.1, απαλείφονται οι λέξεις «... το αργότερο μέχρι την ημερομηνία ίδρυσης του ΕΣΚΤ.».

- ιβ) Στο άρθρο 16, πρώτη φράση, παρεμβάλλεται ο όρος «ευρώ» μετά τον όρο «τραπεζογραμματίων».
- ιγ) Στο άρθρο 18.1, πρώτη περίπτωση, οι λέξεις «... εκφρασμένους σε κοινοτικά ή μη κοινοτικά νομίσματα. ...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... εκφρασμένους σε ευρώ ή άλλα νομίσματα. ...».
- ιδ) Στο άρθρο 25.2, οι λέξεις «με απόφαση του Συμβουλίου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «με κανονισμό του Συμβουλίου».
- ιε) Στο άρθρο 28.1, απαλείφονται οι λέξεις «..., που καθίσταται λειτουργικό κατά την ίδρυσή της. ...».
- ιστ) Στο άρθρο 29.1, το εισαγωγικό εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Η κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ, η οποία καθορίστηκε για πρώτη φορά το 1998 όταν ιδρύθηκε το ΕΣΚΤ, προσδιορίζεται με την απόδοση σε κάθε εθνική κεντρική τράπεζα στάθμισης στην κλείδα αυτή, η οποία ισούται με το άθροισμα...»· το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Τα ποσοστά στρογγυλεύονται προς τα άνω ή προς τα κάτω στο εγγύτερο πολλαπλάσιο του 0,0001%».
- ιζ) Στο άρθρο 32.2, στην αρχή, απαλείφονται οι λέξεις «Με την επιφύλαξη του άρθρου 32.3.» και στο άρθρο 32, παράγραφος 3 οι λέξεις «μετά την έναρξη του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «, μετά την εισαγωγή του ευρώ.».
- ιη) Στο άρθρο 34. 2, απαλείφονται τα τέσσερα πρώτα εδάφια.
- ιθ) Στο άρθρο 35. 6, πριν από τις λέξεις «... του παρόντος καταστατικού» παρεμβάλλονται οι λέξεις «των Συνθηκών και».
- κ) Το άρθρο 37 καταργείται και η αρίθμηση των άρθρων που ακολουθούν προσαρμόζεται αναλόγως.
- κα) Το άρθρο 41, με τη νέα αρίθμηση 40, τροποποιείται ως εξής:
  - (i) Στο άρθρο 41, παράγραφος 1, με τη νέα αρίθμηση 40.1, οι λέξεις «... μπορούν να τροποποιούνται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει είτε με ειδική πλειοψηφία έπειτα από σύσταση ...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... μπορούν να τροποποιούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία είτε έπειτα από σύσταση...»· οι λέξεις «με ομοφωνία» καθώς και η τελευταία φράση απαλείφονται.

- (ii) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 40.2 και η νυν παράγραφος 41.2 αναριθμείται σε 40.3:

«40.2. Το άρθρο 10, παράγραφος 2, μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η οποία λαμβάνεται ομόφωνα είτε μετά από σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή, είτε μετά από σύσταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Οι τροποποιήσεις αυτές τίθενται σε ισχύ μόνο μετά την έγκρισή τους από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.» και η υφιστάμενη παράγραφος 41.2 αναριθμείται σε 40.3.

- κβ) Στο άρθρο 42, με τη νέα αρίθμηση 41, απαλείφεται το τμήμα της φράσης «..., αμέσως μετά την απόφαση για την ημερομηνία έναρξης του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης,...» και οι λέξεις «...με ειδική πλειοψηφία...» διαγράφονται.
- κγ) Στα άρθρα 43.1, 43.2 και 43.3, με τη νέα αρίθμηση 42.1, 42.2 και 42.3, η παραπομπή στο άρθρο 122 αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 166α· στο άρθρο 43.3, με τη νέα αρίθμηση 42.3, η παραπομπή στα άρθρα 34.2 και 50 διαγράφεται και στο άρθρο 43.4, με τη νέα αρίθμηση 42.4, η παραπομπή στο άρθρο 10.1 αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 10.2.
- κδ) Στο άρθρο 44, με τη νέα αρίθμηση 43, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «τα καθήκοντα του ΕΝΙ» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα παλαιά καθήκοντα του ΕΝΙ του άρθρου 118, παράγραφος 2, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης» και οι λέξεις «κατά το τρίτο στάδιο» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μετά την εισαγωγή του ευρώ». Στο δεύτερο εδάφιο, η παραπομπή στο άρθρο 122 αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 117α.
- κε) Στο άρθρο 47.3, με τη νέα αρίθμηση 46. 3, οι λέξεις «... έναντι των νομισμάτων, ή του ενιαίου νομίσματος, των κρατών μελών χωρίς παρέκκλιση,...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... έναντι του ευρώ...».
- κστ) Τα άρθρα 50 και 51 καταργούνται και η αρίθμηση των άρθρων που ακολουθούν προσαρμόζεται αναλόγως.
- κζ) Στο άρθρο 52, με τη νέα αρίθμηση 49, μετά τις λέξεις «Μετά τον αμετάκλητο καθορισμό των συναλλαγματικών ισοτιμιών...» παρεμβάλλονται οι λέξεις «σύμφωνα με το άρθρο 116α, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

## ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΕΤΕΠ

12) Το Πρωτόκολλο περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων τροποποιείται ως εξής:

- α) Σε ολόκληρο το Πρωτόκολλο, η παραπομπή σε άρθρο «της Συνθήκης» αντικαθίσταται από παραπομπή σε άρθρο «της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης».
- β) Στο προοίμιο, τελευταίο εδάφιο, οι λέξεις «στη συνθήκη αυτή» αντικαθίστανται από τη φράση «στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης».
- γ) Στο άρθρο 1, απαλείφεται το δεύτερο εδάφιο.
- δ) Στο άρθρο 3, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από την ακόλουθη φράση «Σύμφωνα με το άρθρο 266 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μέλη της Τράπεζας είναι τα κράτη μέλη» και απαλείφεται ο κατάλογος των κρατών.
- ε) Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, ο αριθμός του κεφαλαίου της Τράπεζας γίνεται «164808169000 EUR « και τα αριθμητικά στοιχεία που αφορούν τα ακόλουθα κράτη μέλη αντικαθίστανται όπως ενδείκνυται κατωτέρω, ενώ απαλείφεται το δεύτερο εδάφιο:

|                    |               |           |             |
|--------------------|---------------|-----------|-------------|
| Πολωνία            | 3 411 263 500 | Βουλγαρία | 290 917 500 |
| Τσεχική Δημοκρατία | 1 258 785 500 | Λιθουανία | 249 617 500 |
| Ουγγαρία           | 1 190 868 500 | Κύπρος:   | 183 382 000 |
| Ρουμανία           | 863 514 500   | Λετονία   | 152 335 000 |
| Σλοβακία           | 428 490 500   | Εσθονία   | 117 640 000 |
| Σλοβενία           | 397 815 000   | Μάλτα     | 69 804 000  |

στ) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

- (i) Στο τέλος της παραγράφου 2, προστίθεται η ακόλουθη νέα φράση: «Οι καταβολές σε μετρητά πραγματοποιούνται αποκλειστικά σε ευρώ.».
- (ii) Στην παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο, απαλείφεται η φράση «...έναντι των δανειστών της» και στο δεύτερο εδάφιο απαλείφονται οι λέξεις «...και στο νόμισμα που η Τράπεζα έχει ανάγκη για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών.».

- ζ) Τα άρθρα 6 και 7 καταργούνται και η αρίθμηση των άρθρων που ακολουθούν προσαρμόζεται αναλόγως.
- η) Το άρθρο 9, με τη νέα αρίθμηση 7, τροποποιείται ως εξής:
- (i) Στην παράγραφο 2, οι λέξεις «... ιδίως σε ό,τι αφορά τους σκοπούς από τους οποίους πρέπει να εμπνέεται καθώς θα προχωρεί η πραγματοποίηση της κοινής αγοράς.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σύμφωνα με τους στόχους της Ένωσης.».
  - (ii) Στην παράγραφο 3, το κείμενο του στοιχείου β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «β) καθορίζει, για τους σκοπούς του άρθρου 9, παράγραφος 1, τις αρχές που εφαρμόζονται στις πράξεις χρηματοδότησης στο πλαίσιο της αποστολής της Τράπεζας», το κείμενο του στοιχείου δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «δ) αποφασίζει σχετικά με τη χρηματοδότηση επενδυτικών πράξεων που πρόκειται να πραγματοποιηθούν, εν όλω ή εν μέρει, εκτός του εδάφους των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 1.» και στο στοιχείο ζ), η λέξη «άλλες» παρεμβάλλεται πριν από τη λέξη «εξουσίες» και οι λέξεις «που προβλέπονται στα άρθρα 4, 7, 14, 17, 26 και 27.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «που απονέμονται από το παρόν καταστατικό.».
- θ) Το άρθρο 10, με τη νέα αρίθμηση 8, τροποποιείται ως εξής:
- (i) Η τρίτη φράση απαλείφεται.
  - (ii) Παρεμβάλλονται τα δύο νέα ακόλουθα εδάφια:
 

«Η ειδική πλειοψηφία απαιτεί τη συγκέντρωση δεκαοκτώ ψήφων και ποσοστού 68% του εγγεγραμμένου κεφαλαίου.

Τυχόν αποχή των παρόντων ή εκπροσωπούμενων μελών δεν εμποδίζει τη λήψη των αποφάσεων οι οποίες απαιτούν ομοφωνία.»
- (ι) Το άρθρο 11, με τη νέα αρίθμηση 9, τροποποιείται ως εξής:
- i) Η παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«1. Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει για την παροχή χρηματοδοτήσεων, ιδίως υπό μορφή πιστώσεων και εγγυήσεων, και τη σύναψη δανείων, ορίζει τα επιτόκια των δανείων, καθώς και τις προμήθειες και λοιπές επιβαρύνσεις. Δύναται να μεταβιβάζει, με απόφαση η οποία λαμβάνεται με ειδική πλειοψηφία, ορισμένες από τις αρμοδιότητές του στη διευθύνουσα επιτροπή. Καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες της μεταβίβασης αυτής, επιβλέπει δε την εκτέλεσή της.

Το διοικητικό συμβούλιο ελέγχει την ορθή διαχείριση της Τράπεζας και διασφαλίζει ότι η διαχείριση της Τράπεζας είναι σύμφωνη με τις διατάξεις των Συνθηκών και του καταστατικού και με τις γενικές οδηγίες του Συμβουλίου των Διοικήτων.»

ii) Στην παράγραφο 2, το έκτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο κανονισμός ορίζει τις διαδικασίες συμμετοχής στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου και θεσπίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα αναπληρωματικά μέλη καθώς και στους εκλεγμένους εμπειρογνώμονες.»

iii) Στην παράγραφο 5, δεύτερη φράση, απαλείφεται η λέξη «ομοφώνως».

ια) Το άρθρο 13, με τη νέα αρίθμηση 11, τροποποιείται ως εξής:

- i) Στην παράγραφο 3, δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «... την παροχή πιστώσεων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... την παροχή χρηματοδοτήσεων, ιδίως υπό μορφή πιστώσεων».
- ii) Στην παράγραφο 4, οι λέξεις «... επί των σχεδίων παροχής δανείων και εγγυήσεων και επί των σχεδίων λήψεως δανείων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... επί των σχεδίων σύναψης δανείων και παροχής χρηματοδοτήσεων, ιδίως υπό μορφή πιστώσεων και εγγυήσεων».
- iii) Στην παράγραφο 7, πρώτη φράση, οι λέξεις «Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Τα μέλη του προσωπικού». Στο τέλος προστίθεται η ακόλουθη φράση: «Ο κανονισμός ορίζει το όργανο το οποίο είναι αρμόδιο για τη θέσπιση των εφαρμοστέων στο προσωπικό διατάξεων.».

ιβ) Το άρθρο 14, με τη νέα αρίθμηση 12, τροποποιείται ως εξής:

- (i) Στην παράγραφο 1, η λέξη «τρία» αντικαθίσταται από τη λέξη «έξη» και οι λέξεις «... ελέγχει κάθε έτος την κανονικότητα των εργασιών και των βιβλίων της Τράπεζας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... ελέγχει ότι οι δραστηριότητες της Τράπεζας είναι σύμφωνες προς τις βέλτιστες τραπεζικές πρακτικές και είναι υπεύθυνη για τον έλεγχο των λογαριασμών της Τράπεζας».

(ii) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τις ακόλουθες τρεις νέες παραγράφους:

«2. Η επιτροπή της παραγράφου 1 εξετάζει ετησίως την κανονικότητα των πράξεων και των λογιστικών βιβλίων της Τράπεζας. Για τον σκοπό αυτό, ελέγχει ότι οι πράξεις της Τράπεζας πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατυπώσεις και τις διαδικασίες που ορίζονται από το παρόν καταστατικό και τον κανονισμό.»

3. Η επιτροπή της παραγράφου 1 βεβαιώνει ότι οι οικονομικές καταστάσεις, καθώς και κάθε οικονομική πληροφορία η οποία περιέχεται στους ετήσιους λογαριασμούς που καταρτίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, απεικονίζουν πιστά την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας, όσον αφορά τόσο τα στοιχεία του ενεργητικού όσο και τα στοιχεία του παθητικού, καθώς και τα αποτελέσματα των πράξεών της και τις ταμειακές ροές κατά το υπό εξέταση οικονομικό έτος.

4. Ο κανονισμός προσδιορίζει τα επαγγελματικά προσόντα τα οποία πρέπει να διαθέτουν τα μέλη της επιτροπής της παραγράφου 1 και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες άσκησης της δραστηριότητας της επιτροπής.»

ιγ) Στο άρθρο 15, με τη νέα αρίθμηση 13, ο όρος «εκδοτική τράπεζα» αντικαθίσταται από τον όρο «εθνική κεντρική τράπεζα».

ιδ) Το άρθρο 18, με τη νέα αρίθμηση 16, τροποποιείται ως εξής:

- (i) Στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο οι λέξεις «... χορηγεί πιστώσεις» αντικαθίστανται από τη φράση «... χορηγεί χρηματοδοτήσεις, ιδίως υπό μορφή πιστώσεων και εγγυήσεων», οι όροι «σχέδια επενδύσεων» αντικαθίστανται από τον όρο «επενδύσεις, και απαλείφεται η λέξη «ευρωπαϊκά»· στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «..., κατά παρέκκλιση που εγκρίνει ομοφώνως το Συμβούλιο των Διοικητών» αντικαθίστανται από τις λέξεις «..., με απόφαση την οποία λαμβάνει με ειδική πλειοψηφία το Συμβούλιο των Διοικητών», οι λέξεις « πιστώσεις για σχέδια επενδύσεων» από τις λέξεις « χρηματοδοτήσεις για επενδύσεις» και απαλείφεται η λέξη «ευρωπαϊκών».
- (ii) Στην παράγραφο 3, ο όρος «το σχέδιο» αντικαθίσταται από τον όρο «η επένδυση» και προστίθεται στο τέλος το ακόλουθο τμήμα φράσης: «..., ή από την οικονομική ευρωστία του οφειλέτη»· προστίθεται νέο δεύτερο εδάφιο:

«Επιπλέον, στο πλαίσιο των αρχών που καθορίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο β) και εφόσον απαιτείται για την εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στο άρθρο 267 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, τους όρους και τις διαδικασίες χορήγησης οποιασδήποτε χρηματοδότησης η οποία παρουσιάζει ειδικά χαρακτηριστικά κινδύνου και θεωρείται ως εκ τούτου ειδική δραστηριότητα.»

(iii) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Το συνολικό τρέχον ύψος των δανείων και εγγυήσεων που η Τράπεζα χορηγεί δεν πρέπει να υπερβαίνει το 250% του ποσού του εγγεγραμμένου κεφαλαίου, των αποθεματικών, των προβλέψεων οι οποίες δεν έχουν διατεθεί και του πλεονάσματος του λογαριασμού κερδών και ζημιών. Το σωρευτικό ποσό των εν λόγω θέσεων υπολογίζεται αφού αφαιρεθεί ποσό ίσο προς το εγγεγραμμένο κεφάλαιο, είτε έχει καταβληθεί είτε όχι, για οιαδήποτε συμμετοχή της Τράπεζας.

Το ποσό που καταβάλλεται για τις συμμετοχές της Τράπεζας δεν δύναται σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει το σύνολο του καταβληθέντος ποσού του κεφαλαίου της, των αποθεματικών της, των προβλέψεων που δεν έχουν διατεθεί καθώς και του πλεονάσματος του λογαριασμού κερδών και ζημιών.

Κατ' εξαίρεση, οι ειδικές δραστηριότητες της Τράπεζας, όπως αποφασίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών και το διοικητικό συμβούλιο σύμφωνα με την παράγραφο 3, αποτελούν αντικείμενο ειδικής χρηματοδότησης από τα αποθεματικά.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται επίσης στους ενοποιημένους λογαριασμούς της Τράπεζας.»

ιε) Στο άρθρο 19, με τη νέα αρίθμηση 17, παράγραφος 1, οι λέξεις «... προμήθειες εγγυήσεως» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... προμήθειες και λοιπές επιβαρύνσεις» και παρεμβάλλονται οι λέξεις «και τους κινδύνους της» μετά τις λέξεις «να καλύπτει τα έξοδά της»· στην παράγραφο 2, οι λέξεις «του χρηματοδοτικού σχεδίου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «της προς χρηματοδότηση επένδυσης».

ιστ) Το άρθρο 20, με τη νέα αρίθμηση 18, τροποποιείται ως εξής:

(i) Στην εισαγωγική φράση, οι όροι «δανείων και εγγυήσεων» αντικαθίστανται από τον όρο «της χρηματοδότησης».

(ii) Στην παράγραφο 1, στοιχείο α), οι λέξεις «σχεδίων» και «το σχέδιο» αντικαθίστανται, αντιστοίχως, από τις λέξεις «επενδύσεων» και «η επένδυση», οι λέξεις, «στην περίπτωση άλλων επενδύσεων» προστίθενται μετά τις λέξεις «... του τομέως της παραγωγής, ή» και οι λέξεις στο τέλος «... στην περίπτωση άλλων σχεδίων» αντικαθίστανται από τη λέξη «και»· στο στοιχείο β), οι λέξεις «του σχεδίου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «της επένδυσης».



- (iii) Στην παράγραφο 2, προστίθεται το ακόλουθο νέο δεύτερο εδάφιο:
- «Ωστόσο, στο πλαίσιο των αρχών που ορίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο β), εφόσον αυτό απαιτείται για την εκτέλεση των προβλεπομένων στο άρθρο 267 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πράξεων, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, τους όρους και τις διαδικασίες συμμετοχής στο κεφάλαιο εμπορικής επιχείρησης, στο βαθμό που αυτό απαιτείται για τη χρηματοδότηση επένδυσης ή προγράμματος, κατά γενικό κανόνα ως συμπλήρωμα δανείου ή εγγύησης.»
- (iv) Στην παράγραφο 6, οι λέξεις «σχέδιο στο οποίο» και η λέξη «τούτο» αντικαθίστανται αντιστοίχως από τις λέξεις «επένδυση στην οποία» και «τούτη».
- (v) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 7:
- «7. Για να συμπληρώσει τις πιστωτικές της δραστηριότητες, η Τράπεζα δύναται να παρέχει υπηρεσίες τεχνικής βοήθειας, σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που καθορίζει το Συμβούλιο των Διοικητών, με απόφαση που λαμβάνει με ειδική πλειοψηφία, και τηρουμένου του παρόντος καταστατικού.»
- ιζ) Το άρθρο 21, με τη νέα αρίθμηση 19, τροποποιείται ως εξής:
- (i) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Οποιαδήποτε επιχείρηση ή δημόσιος ή ιδιωτικός φορέας δύναται να υποβάλλει αίτηση χρηματοδότησης απευθείας στην Τράπεζα. Αιτήσεις χρηματοδότησης μπορούν να υποβάλλονται επίσης είτε μέσω της Επιτροπής, είτε μέσω του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου θα εκτελεσθεί η επένδυση.»
- (ii) Στην παράγραφο 2, οι λέξεις «το πρόγραμμα» και «του σχεδίου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «η επένδυση» και «της επένδυσης».
- (iii) Στις παραγράφους 3 και 4, πρώτη φράση, οι λέξεις «αιτήσεις δανείου ή εγγυήσεως» αντικαθίστανται από τις λέξεις «χρηματοδοτικές πράξεις».
- (iv) Στην παράγραφο 4, πρώτη φράση, η παραπομπή στο άρθρο 20 αντικαθίσταται από παραπομπή στα άρθρα 18 και 20 που αναριθμούνται σε 16 και 18. Στη δεύτερη φράση, οι λέξεις «παροχής του δανείου ή της εγγυήσεως» αντικαθίστανται από τις λέξεις «της χρηματοδότησης» και οι λέξεις «το σχέδιο συμβάσεως» από τις λέξεις «την αντίστοιχη πρόταση». Στην τελευταία φράση, οι λέξεις «του δανείου ή της εγγυήσεως» αντικαθίστανται από τις λέξεις «της χρηματοδότησης».

(v) Στις παραγράφους 5, 6 και 7, οι λέξεις «το εν λόγω δάνειο ή την εγγύηση» αντικαθίστανται από τις λέξεις «την εν λόγω χρηματοδότηση».

vi) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 8:

«8. Εφόσον για την προστασία των δικαιωμάτων και συμφερόντων της Τράπεζας δικαιολογείται αναδιάρθρωση χρηματοδοτικής πράξης, η οποία αφορά επενδύσεις που έχουν εγκριθεί, η διευθύνουσα επιτροπή λαμβάνει αμελλητί τα επείγοντα μέτρα τα οποία θεωρεί απαραίτητα, υπό την προϋπόθεση ότι ενημερώνει αμέσως σχετικά το διοικητικό συμβούλιο.»

ιη) Στο άρθρο 22, με τη νέα αρίθμηση 20, η λέξη «διεθνείς» διαγράφεται από την παράγραφο 1 και η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Τράπεζα δύναται να δανεισθεί από την κεφαλαιαγορά των κρατών μελών, στο πλαίσιο των νομικών διατάξεων που εφαρμόζονται στις αγορές αυτές.

Οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους για το οποίο ισχύει παρέκκλιση σύμφωνα με το άρθρο 116α, παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορούν να προβάλουν αντιρρήσεις εκτός εάν υπάρχουν φόβοι σοβαρών διαταραχών στην κεφαλαιαγορά του κράτους αυτού.»

ιβ) Στο άρθρο 23, με τη νέα αρίθμηση 21, παράγραφος 1, στοιχείο β), οι λέξεις «... που εξέδωσε είτε αυτή είτε οι δανειοδοτούμενοι από αυτή» απαλείφονται και στην παράγραφο 3, οι λέξεις «εκδοτική τους τράπεζα» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τις εθνικές κεντρικές τους τράπεζες».

κ) Στο άρθρο 25, με τη νέα αρίθμηση 23, οι λέξεις «τα οποία δεν έχουν ως νόμισμα το ευρώ» παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις «κρατών μελών» στην παράγραφο 1, πρώτη φράση και στην παράγραφο 2, στην παράγραφο 1, πρώτη φράση, απαλείφονται οι λέξεις «σε νόμισμα άλλου κράτους μέλους», στην παράγραφο 3 απαλείφονται οι λέξεις «σε χρυσό ή μετατρέψιμο συνάλλαγμα και στην παράγραφο 4, η λέξη «σχέδια» αντικαθίσταται από τη λέξη «επενδύσεις».

κα) Στο άρθρο 26, με τη νέα αρίθμηση 24, απαλείφονται οι λέξεις «ή τα ειδικά δάνεια».

κβ) Στο άρθρο 27, με τη νέα αρίθμηση 25, παράγραφος 2, προστίθεται στο τέλος η ακόλουθη πρόταση: «Μερικά για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των μελών του προσωπικού.».

κγ) Στο άρθρο 29, με τη νέα αρίθμηση 27, προστίθενται στο τέλος του πρώτου εδαφίου οι λέξεις «της Ευρωπαϊκής Ένωσης» και η ακόλουθη πρόταση: «Η Τράπεζα μπορεί να προβλέπει, σε σύμβαση, διαδικασία διαιτησίας». Στο δεύτερο εδάφιο, απαλείφονται οι λέξεις «ή να προβλέπει διαδικασία διαιτησίας».

κδ) Το άρθρο 30, με τη νέα αρίθμηση 28, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 28

«1. Το Συμβούλιο των Διοικητών μπορεί να αποφασίσει, ομόφωνα, την ίδρυση θυγατρικών ή άλλων οντοτήτων, οι οποίες θα διαθέτουν νομική προσωπικότητα και οικονομική αυτονομία.

2. Το Συμβούλιο των Διοικητών καθορίζει ομόφωνα το καταστατικό των οργανισμών που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Το καταστατικό προσδιορίζει, ιδίως, τους στόχους του, τη διάρθρωσή του, το κεφάλαιο του, τα μέλη του, την έδρα, τους οικονομικούς του πόρους, τα μέσα παρέμβασης του, τις ρυθμίσεις σχετικά με το λογιστικό έλεγχο, καθώς και τη σχέση τους με τα όργανα της Τράπεζας.

3. Η Τράπεζα έχει το δικαίωμα να λαμβάνει μέρος στη διαχείριση των οργανισμών αυτών και να συμμετέχει στο αναληφθέν κεφάλαιό τους κατά το ποσό που καθορίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο των Διοικητών.

4. Το Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζεται στους οργανισμούς που προβλέπονται στην παράγραφο 1, κατά το μέτρο που υπάγονται στο δίκαιο της Ένωσης, στα μέλη των οργάνων τους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, καθώς και στο προσωπικό τους, σύμφωνα με τους αυτούς όρους με εκείνους που ισχύουν για την Τράπεζα.

Υπόκεινται, όμως, στις φορολογικές διατάξεις της εφαρμοστέας νομοθεσίας τα μερίσματα, οι υπεραξίες ή οι άλλες μορφές εισοδήματος που προκύπτουν από τους οργανισμούς αυτούς και τις οποίες δικαιούνται τα μέλη του, εκτός από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Τράπεζα.

5. Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εντός των κατωτέρω προβλεπομένων ορίων, έχει δικαιοδοσία επί των διαφορών των σχετικών με τα μέτρα που εγκρίνονται από τα όργανα οργανισμού διεπόμενου από το δίκαιο της Ένωσης. Προσφυγές κατά των μέτρων αυτών μπορούν να ασκηθούν από κάθε μέλος τέτοιου οργανισμού, με την ιδιότητά του αυτή, ή από τα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 230 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Το Συμβούλιο των Διοικητών δύναται, με ομόφωνη απόφασή του, να υπαγάγει το προσωπικό των οργανισμών που διέπονται από το δίκαιο της Ένωσης σε καθεστώς κοινών ρυθμίσεων με την Τράπεζα, τηρουμένων των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών.»

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΔΡΑΣ

- 13) Το Πρωτόκολλο για τον καθορισμό της έδρας των οργάνων και ορισμένων οργανισμών και υπηρεσιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και της Ευρωπαϊκής Τροποποιείται ως εξής:
- α) Στον τίτλο του Πρωτοκόλλου και στο προοίμιο, παρεμβάλλονται η λέξη «θεσμικών» πριν από τη λέξη «οργάνων» καθώς και οι λέξεις «λοιπών οργάνων» πριν από τη λέξη «οργανισμών». Οι λέξεις «καθώς και της Ευρωπαϊκής» απαλείφονται.
  - β) Στο προοίμιο, στο πρώτο υπόψη, η μνεία της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αντικαθίσταται από μνεία της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και απαλείφεται η παραπομπή στο άρθρο 77 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα· απαλείφεται το δεύτερο υπόψη.
  - γ) Στο στοιχείο δ), απαλείφεται η αναφορά στο Πρωτοδικείο και το ρήμα προσαρμόζεται αναλόγως.
  - δ) Στο στοιχείο θ), απαλείφεται η μνεία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και το ρήμα προσαρμόζεται αναλόγως.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

- 14) Το Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο προοίμιο, πρώτη αιτιολογική σκέψη, η παραπομπή στο άρθρο 28 της Συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 291 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο άρθρο 191 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΚΑΕ) και οι λέξεις «οι Κοινότητες και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «η Ευρωπαϊκή Ένωση και η ΕΚΑΕ».
  - β) Το άρθρο 5 καταργείται και η αρίθμηση των άρθρων που ακολουθούν προσαρμόζεται αναλόγως.
  - γ) Στο άρθρο 7, που αναριθμείται σε 6, η παράγραφος 2 απαλείφεται και η παράγραφος 1 δεν φέρει πλέον αρίθμηση.

- δ) Στο άρθρο 13, με τη νέα αρίθμηση 12, το τμήμα της φράσης «...σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής.» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «... σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα.».
- ε) Στο άρθρο 15, με τη νέα αρίθμηση 14, στην αρχή, το τμήμα της φράσης «Το Συμβούλιο καθορίζει ομοφώνως προτάσει της Επιτροπής...» αντικαθίσταται από το τμήμα της φράσης «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, καθορίζουν...».
- στ) Στο άρθρο 16, με τη νέα αρίθμηση 15, στην αρχή, το τμήμα της φράσης «Το Συμβούλιο προσδιορίζει, προτάσει της Επιτροπής και...» αντικαθίσταται από τη φράση «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, προσδιορίζουν...».
- ζ) Στο άρθρο 21, με τη νέα αρίθμηση 20, μετά τις λέξεις «..., των γενικών εισαγγελέων, ...» η λέξη «του γραμματέως» αντικαθίσταται από τη λέξη «των γραμματέων» και απαλείφονται οι λέξεις «..., καθώς και επί των μελών και του γραμματέως του Πρωτοδικείου...».
- η) Στο άρθρο 23, με τη νέα αρίθμηση 22, απαλείφεται το τελευταίο εδάφιο.
- θ) Απαλείφονται ο καταληκτικός τύπος «ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο», η ημερομηνία και ο κατάλογος υπογραφόντων.

#### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΣΥΓΚΛΙΣΗΣ

- 15) Το Πρωτόκολλο σχετικά με τα κριτήρια σύγκλισης που αναφέρονται στο άρθρο 121 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τροποποιείται ως εξής:
- α) Στον τίτλο του Πρωτοκόλλου, απαλείφονται οι λέξεις «που αναφέρονται στο άρθρο 121 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας».

- β) Στην πρώτη αιτιολογική σκέψη, οι λέξεις «... κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη μετάβαση στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την κατάργηση των παρεκκλίσεων των κρατών μελών για τα οποία ισχύει παρέκκλιση...».
- γ) Στο άρθρο 3, δεύτερη φράση, οι λέξεις «... έναντι του νομίσματος οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους με δική του πρωτοβουλία μέσα στο ίδιο χρονικό διάστημα.» αντικαθίστανται με τις λέξεις «... έναντι του ευρώ με δική του πρωτοβουλία μέσα στο ίδιο χρονικό διάστημα.».
- δ) Στο άρθρο 6, οι λέξεις «... το ΕΝΙ ή...» απαλείφονται

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ:

- 16) Το Πρωτόκολλο για ορισμένες διατάξεις που αφορούν το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας τροποποιείται ως εξής:
  - α) Σε ολόκληρο το Πρωτόκολλο, οι λέξεις «να μεταβεί στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης αντικαθίστανται από τις λέξεις «... να υιοθετήσει το ευρώ...»· οι λέξεις «να μεταβεί στο τρίτο στάδιο» αντικαθίστανται από τις λέξεις «να υιοθετήσει το ευρώ»· οι λέξεις « κατά το τρίτο στάδιο» αντικαθίστανται από τις λέξεις « μετά την εισαγωγή του ευρώ».
  - β) Στο προοίμιο, παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα δεύτερη αιτιολογική σκέψη:
 

«ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στις 16 Οκτωβρίου 1996 και στις 30 Οκτωβρίου 1997 η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου γνωστοποίησε στο Συμβούλιο την πρόθεσή της να μην συμμετάσχει στην τρίτη φάση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.»

- γ) Στην παράγραφο 1, απαλείφονται το πρώτο και το τρίτο εδάφιο.
- δ) Το κείμενο της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Οι παράγραφοι 3 έως 8 και 10 εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, κατόπιν της γνωστοποίησης στην οποία προέβη το Ηνωμένο Βασίλειο δια της κυβερνήσεώς του προς το Συμβούλιο στις 16 Οκτωβρίου 1996 και στις 30 Οκτωβρίου 1997.».
- ε) Η παράγραφος 3 διαγράφεται και η αρίθμηση των παραγράφων που ακολουθούν προσαρμόζεται αναλόγως.
- στ) Η παράγραφος 5, με τη νέα αρίθμηση 4, τροποποιείται ως εξής:
- (i) Στην πρώτη φράση, η αρίθμηση των άρθρων τροποποιείται ως εξής: «Το άρθρο 245α, παράγραφος 2, εκτός από την πρώτη και την τελευταία του φράση, το άρθρο 245α, παράγραφος 5, το άρθρο 97β, δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 104, παράγραφοι 1, 9 και 11, το άρθρο 105, παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 106, τα άρθρα 108, 109, 110 και 111α, το άρθρο 115Γ, το άρθρο 117α, παράγραφος 3, τα άρθρα 188 ΙΕ και 245β της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης...».
  - (ii) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα δεύτερη φράση: «επίσης, δεν ισχύει το άρθρο 99, παράγραφος 2 της εν λόγω Συνθήκης όσον αφορά την υιοθέτηση των τμημάτων των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών που αφορούν τη ζώνη του ευρώ γενικά.».
- ζ) Στην παράγραφο 6, με τη νέα αρίθμηση 5, παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο πρώτο εδάφιο: «Το Ηνωμένο Βασίλειο προσπαθεί να αποφεύγει τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα.» και στην αρχή του εδαφίου που ακολουθεί απαλείφονται οι λέξεις: «Το άρθρο 116, παράγραφος 4, ...»
- η) Το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 7, με τη νέα αρίθμηση 6, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «6. Το δικαίωμα ψήφου του Ηνωμένου Βασιλείου αναστέλλεται όσον αφορά τις πράξεις του Συμβουλίου που αναφέρονται στα άρθρα τα οποία απαριθμούνται στην παράγραφο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου και στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 116α, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τον σκοπό αυτόν, εφαρμόζεται το άρθρο 116α, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο της εν λόγω Συνθήκης.» Στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «και το άρθρο 123, παράγραφος 1» απαλείφονται.
- θ) Στην παράγραφο 9, με τη νέα αρίθμηση 8, στοιχείο α) οι λέξεις «... μεταβεί στο στάδιο αυτό» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... υιοθετήσει το ευρώ».

- ι) Στην παράγραφο 10, με τη νέα αρίθμηση 9, το κείμενο του εισαγωγικού εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να υιοθετήσει το ευρώ. Στην περίπτωση αυτή:». Στο στοιχείο α), η παραπομπή στο άρθρο 122, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 117α, παράγραφοι 1 και 2.
- ια) Στην παράγραφο 11, με τη νέα αρίθμηση 10, οι λέξεις «και του άρθρου 116, παράγραφος 3», απαλείφονται και, στο τέλος, οι λέξεις «δεν έχει μεταβεί στο τρίτο στάδιο» αντικαθίστανται από τις λέξεις «δεν έχει υιοθετήσει το ευρώ.».

#### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΑΝΙΑ:

- 17) Το Πρωτόκολλο σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν τη Δανία τροποποιείται ως εξής:
  - α) Στο προοίμιο, απαλείφεται η πρώτη αιτιολογική σκέψη, στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη, η οποία γίνεται πρώτη, οι λέξεις «... η χώρα αυτή να συμμετάσχει στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης,» αντικαθίσταται από τις ακόλουθες λέξεις «... η χώρα αυτή να θέσει τέρμα στο καθεστώς εξαίρεσής της,» και παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα δεύτερη αιτιολογική σκέψη: «ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στις 3 Νοεμβρίου 1993, η κυβέρνηση της Δανίας γνωστοποίησε στο Συμβούλιο την πρόθεσή της να μην συμμετάσχει στην τρίτη φάση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.».
  - β) Οι παράγραφοι 1 και 3 απαλείφονται και η αρίθμηση των άλλων παραγράφων προσαρμόζεται αναλόγως.
  - γ) Στην παράγραφο 2, με τη νέα αρίθμηση 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από την ακόλουθη: «Η Δανία ευρίσκεται υπό καθεστώς εξαίρεσης κατόπιν της γνωστοποίησης στην οποία προέβη η δανική κυβέρνηση προς το Συμβούλιο στις 3 Νοεμβρίου 1993.».
  - δ) Στην παράγραφο 4, η οποία αναριθμείται σε 2, η παραπομπή στο άρθρο 122, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 117α της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

- 18) Το Πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τροποποιείται ως εξής:
  - α) Στον τίτλο του Πρωτοκόλλου, οι λέξεις «για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο...».



β) Το προοίμιο τροποποιείται ως εξής:

(i) Στην πρώτη αιτιολογική σκέψη, το τελευταίο τμήμα της φράσης «... σκοπεύουν στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής ενοποίησης, και, ιδίως, στην ταχύτερη ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.» αντικαθίσταται από τη φράση «... έχουν ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ της 2ας Οκτωβρίου 1997.».

(ii) Η δεύτερη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διατηρήσουν το κεκτημένο του Σένγκεν, όπως έχει αναπτυχθεί από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ και να αναπτύξουν το εν λόγω κεκτημένο προκειμένου να συμβάλλουν στην υλοποίηση του στόχου της παροχής στους πολίτες της Ένωσης ενός χώρου ελευθερίας, δικαιοσύνης και ασφάλειας χωρίς εσωτερικά σύνορα,».

(iii) Το τρίτο εδάφιο απαλείφεται.

(iv) Στην πέμπτη αιτιολογική σκέψη, που έγινε τέταρτη, οι λέξεις «... δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη και δεν έχουν υπογράψει τις προαναφερόμενες συμφωνίες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... δεν συμμετέχουν σε όλες τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν» και στο τέλος, οι λέξεις «... να αποδεχθούν εν όλω ή εν μέρει τις διατάξεις αυτών.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... να αποδεχθούν εν όλω ή εν μέρει άλλες διατάξεις του κεκτημένου αυτού.».

(v) Στην έκτη αιτιολογική σκέψη, που έγινε πέμπτη, στο τέλος, απαλείφονται οι λέξεις «... και ότι η χρήση των διατάξεων αυτών θα πρέπει να είναι η ύστατη λύση.».

(vi) Στην έβδομη αιτιολογική σκέψη, που έγινε έκτη, στο τέλος, οι λέξεις «... κράτη τα οποία αμφότερα επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να δεσμευθούν από τις προαναφερόμενες διατάξεις, βάσει της Συμφωνίας η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... κράτη τα οποία αμφότερα, μαζί με τα σκανδιναβικά κράτη που είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεσμεύονται από τις διατάξεις της Σκανδιναβικής Ένωσης Διαβατηρίων.».

- γ) Στο άρθρο 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τό Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας, εξουσιοδοτούνται να εφαρμόσουν στενότερη συνεργασία μεταξύ τους, στους τομείς που διέπονται από τις οριζόμενες από το Συμβούλιο διατάξεις, οι οποίες συνιστούν το κεκτημένο του Σένγκεν».

- δ) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 2

Το κεκτημένο του Σένγκεν εφαρμόζεται στα κράτη μέλη του άρθρου 1, με την επιφύλαξη του άρθρου 3 της Πράξης Προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 και του άρθρου 4 της Πράξης Προσχώρησης της 25ης Απριλίου 2005. Το Συμβούλιο υποκαθιστά την Εκτελεστική Επιτροπή που θεσπίσθηκε δυνάμει των συμφωνιών του Σένγκεν.».

- ε) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 3

Η συμμετοχή της Δανίας στη θέσπιση των μέτρων που αναπτύσσουν περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν, καθώς και η εφαρμογή και υλοποίηση των μέτρων αυτών στη Δανία διέπονται από τις οικείες διατάξεις του Πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας.».

- στ) Στο άρθρο 4, πρώτο εδάφιο, απαλείφονται οι λέξεις «... που δεν δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν.».

ζ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 5

«1. Προτάσεις και πρωτοβουλίες για την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν υπόκεινται στις σχετικές διατάξεις των Συνθηκών.

Εν προκειμένω, όταν η Ιρλανδία ή το Ηνωμένο Βασίλειο δεν έχει γνωστοποιήσει γραπτώς στο Συμβούλιο, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ότι επιθυμεί να συμμετάσχει, η εξουσιοδότηση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 280 Δ της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θεωρείται ότι έχει δοθεί στα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 1 και στην Ιρλανδία ή το Ηνωμένο Βασίλειο, εφόσον οιοδήποτε εξ αυτών επιθυμεί να συμμετάσχει στους συγκεκριμένους τομείς συνεργασίας.

2. Όταν η Ιρλανδία ή το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρείται ότι έχει προβεί σε γνωστοποίηση, σύμφωνα με απόφαση δυνάμει του άρθρου 4, μπορεί, ωστόσο, να γνωστοποιήσει γραπτώς στο Συμβούλιο, εντός 3 μηνών, ότι δεν επιθυμεί να συμμετάσχει. Στην περίπτωση αυτή, η Ιρλανδία ή το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στη θέσπιση της εν λόγω πρότασης ή πρωτοβουλίας. Από τη στιγμή της τελευταίας γνωστοποίησης, η διαδικασία θέσπισης του μέτρου περαιτέρω ανάπτυξης του κεκτημένου του Σένγκεν αναστέλλεται έως τη λήξη της διαδικασίας της παραγράφου 3 ή 4 ή έως ότου αποσυρθεί η εν λόγω γνωστοποίηση σε οποιαδήποτε στιγμή της διαδικασίας.

3. Για το κράτος μέλος το οποίο έχει προβεί στη γνωστοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, οιαδήποτε απόφαση την οποία λαμβάνει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 4 παύει να εφαρμόζεται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του προτεινόμενου μέτρου, στο βαθμό που κρίνεται αναγκαίος από το Συμβούλιο και υπό τους όρους που καθορίζονται σε απόφαση του Συμβουλίου, ειλημμένη με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια: το Συμβούλιο επιδιώκει να διατηρήσει το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό συμμετοχής του συγκεκριμένου κράτους μέλους, χωρίς να επηρεάζεται σημαντικά η πρακτική λειτουργία των διαφόρων μερών του κεκτημένου του Σένγκεν, διατηρώντας, παράλληλα, τη συνοχή τους. Η Επιτροπή υποβάλλει την πρότασή της, το συντομότερο δυνατό, μετά τη γνωστοποίηση της παραγράφου 2. Το Συμβούλιο, εφόσον απαιτείται μετά τη σύγκληση δύο διαδοχικών συνόδων, αποφασίζει εντός τεσσάρων μηνών από την πρόταση της Επιτροπής.

4. Εάν, μετά την παρέλευση τεσσάρων μηνών, το Συμβούλιο δεν έχει εκδώσει την απόφασή του, ένα κράτος μέλος μπορεί, αμελλητί, να ζητήσει να παραπεμφθεί το ζήτημα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Εν τωιαύτη περιπτώσει, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, κατά την επόμενη σύνοδό του, σύμφωνα με τα κριτήρια της παραγράφου 3.

5. Εάν, έως τη λήξη της διαδικασίας των παραγράφων 3 ή 4, το Συμβούλιο ή ενδεχομένως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν έχει εκδώσει την απόφασή του, παύει η αναστολή της διαδικασίας θέσπισης του μέτρου περαιτέρω ανάπτυξης του κεκτημένου του Σένγκεν. Εφόσον το εν λόγω μέτρο θεσπισθεί μεταγενέστερα, οιαδήποτε απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 4 παύει να εφαρμόζεται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του μέτρου, στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, στο βαθμό και υπό τους όρους που καθορίζει η Επιτροπή, εκτός αν το κράτος μέλος έχει αποσύρει τη γνωστοποίηση της παραγράφου 2 πριν από τη θέσπιση του μέτρου. Η Επιτροπή αποφασίζει μέχρι την ημερομηνία θέσπισης του μέτρου. Κατά τη λήψη της απόφασής της, η Επιτροπή τηρεί τα κριτήρια της παραγράφου 3.».

η) Στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, στο τέλος της πρώτης φράσης, απαλείφονται οι λέξεις «... βάσει της Συμφωνίας που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996.».

(θ) Το άρθρο 7 καταργείται και το άρθρο 8 αναριθμείται σε 7.

(ι) Καταργείται το Παράρτημα.

#### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 22Α ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

19) Το Πρωτόκολλο για την εφαρμογή ορισμένων πτυχών του άρθρου 14 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο του Πρωτοκόλλου, η παραπομπή στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αντικαθίσταται από παραπομπή στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

β) Στο άρθρο I, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α), οι λέξεις «κρατών συμβαλλομένων μερών της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο» αντικαθίστανται από τις λέξεις «κρατών μελών».

- γ) Στο άρθρο 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 2 και στο άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο, η παραπομπή στο άρθρο 14 αντικαθίσταται από παραπομπή στα άρθρα 22α και 62 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ  
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

- 20) Το Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας τροποποιείται ως εξής:
- α) Στον τίτλο του Πρωτοκόλλου, στο τέλος προστίθενται οι λέξεις «όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης».
  - β) Στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη του προοιμίου, η παραπομπή στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση αντικαθίσταται από παραπομπή στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  - γ) Στο άρθρο 1, πρώτη φράση, οι λέξεις «... βάσει του τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης». απαλείφεται η δεύτερη φράση και προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:  
  
«Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ειδική πλειοψηφία ορίζεται βάσει του άρθρου 205, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»
  - δ) Στο άρθρο 2, πρώτη φράση, οι λέξεις «... του τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,» αντικαθίστανται από τις ακόλουθες λέξεις «... του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.» και στην τρίτη φράση, οι λέξεις «... το κοινοτικό κεκτημένο, και...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... ούτε το κοινοτικό κεκτημένο, ούτε το κεκτημένο της Ένωσης και...».

ε) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, τροποποιείται ως εξής:

(i) Στο πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση, οι λέξεις «βάσει του τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.» και απαλείφεται η δεύτερη φράση.

(ii) Τα ακόλουθα νέα εδάφια προστίθενται μετά το δεύτερο εδάφιο:

«Τα μέτρα που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 61 Γ της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθορίζουν τους όρους συμμετοχής του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας στις αξιολογήσεις που αφορούν τους τομείς οι οποίοι καλύπτονται από το τρίτο μέρος, τίτλος IV, της εν λόγω Συνθήκης.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ειδική πλειοψηφία ορίζεται βάσει του άρθρου 205, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

στ) Στα άρθρα 4, 5 και 6, οι λέξεις «σύμφωνα με τον τίτλο IV της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» και «δυνάμει του τίτλου IV της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «δυνάμει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης...».

ζ) Στο άρθρο 4, δεύτερη φράση, η παραπομπή στο άρθρο 11, παράγραφος 3, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 280 ΣΤ, παράγραφος 1, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

η) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 4α:

#### «Άρθρο 4α

1. Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία και όσον αφορά τα μέτρα που προτείνονται ή θεσπίζονται σύμφωνα με το τρίτο μέρος, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την τροποποίηση υφισταμένου μέτρου από το οποίο δεσμεύονται.

2. Ωστόσο, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το Συμβούλιο, αποφασίζοντας βάσει προτάσεως της Επιτροπής, κρίνει ότι η μη συμμετοχή του Ηνωμένου Βασιλείου ή της Ιρλανδίας στο τροποποιημένο κείμενο υφιστάμενου μέτρου καθιστά μη λειτουργική την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου για άλλα κράτη μέλη ή την Ένωση, το Συμβούλιο δύναται να καλέσει τα δύο κράτη μέλη να προβούν σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 3 ή 4. Για τους σκοπούς του άρθρου 3, νέα περίοδος δύο μηνών αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο λαμβάνει την εν λόγω απόφαση.

Εάν, μετά το πέρας της δίμηνης περιόδου από τη λήψη της απόφασης του Συμβουλίου, το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία δεν έχει προβεί σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 3 ή 4, το υφιστάμενο μέτρο δεν έχει πλέον δεσμευτική ισχύ ούτε ειρυνεύεται όσον αφορά τα εν λόγω κράτη μέλη, εκτός εάν το αφορώμενο κράτος μέλος προβεί σε γνωστοποίηση δυνάμει του άρθρου 4 πριν από την έναρξη ισχύος του τροποποιητικού μέτρου. Αυτό παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του τροποποιητικού μέτρου ή από την ημερομηνία λήξης της δίμηνης περιόδου, ανάλογα με το ποια είναι μεταγενέστερη.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, το Συμβούλιο, κατόπιν διεξοδικής συζήτησεως του θέματος, αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία των μελών του που αντιπροσωπεύουν τα κράτη μέλη τα οποία συμμετέχουν ή έχουν συμμετάσχει στη θέσπιση του τροποποιητικού μέτρου. Η ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 3, στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, δύναται επίσης να αποφασίσει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία υφίστανται τις τυχόν άμεσες δημοσιονομικές συνέπειες, οι οποίες προκύπτουν ως αναγκαστικό και αναπόφευκτο αποτέλεσμα της παύσης της συμμετοχής τους στο υφιστάμενο μέτρο.

4. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 4.».

- θ) Στο άρθρο 5, η ακόλουθη φράση προστίθεται στο τέλος: «... εκτός εάν το Συμβούλιο, με ομοφωνία όλων των μελών του και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίσει άλλως.».

- ι) Στο άρθρο 6, οι λέξεις «... σχετικές διατάξεις της Συνθήκης αυτής, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 68...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... σχετικές διατάξεις των Συνθηκών...».

- ια) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 6α:

«Άρθρο 6α

Το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία δεσμεύονται από τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει του άρθρου 16 Β της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη κατά την άσκηση δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τρίτου μέρους, τίτλος IV, κεφάλαια 4 ή 5 της εν λόγω Συνθήκης, μόνο στο βαθμό που το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τους κανόνες της Ένωσης οι οποίοι διέπουν μορφές δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις ή αστυνομικής συνεργασίας στα πλαίσια των οποίων πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις οι οποίες θεσπίζονται βάσει του άρθρου 16 Β.».

- ιβ) Στο άρθρο 7, οι λέξεις «Τα άρθρα 3 και 4» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Τα άρθρα 3, 4 και 4α» και οι λέξεις «... Πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... Πρωτοκόλλου σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο...».
- ιγ) Στο άρθρο 8, οι λέξεις «στον Πρόεδρο του Συμβουλίου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο Συμβούλιο».
- ιδ) Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 9:

«Άρθρο 9

Όσον αφορά την Ιρλανδία, το παρόν Πρωτόκολλο δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 61 Η της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.».



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ

21) Το Πρωτόκολλο σχετικά με τη θέση της Δανίας τροποποιείται ως εξής:

α) Το προοίμιο τροποποιείται ως εξής:

- (i) Μετά τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη, παρεμβάλλονται τρεις νέες αιτιολογικές σκέψεις:
- «ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ του γεγονότος ότι η διατήρηση στο πλαίσιο των Συνθηκών του νομικού καθεστώτος που προκύπτει από την απόφαση του Εδιμβούργου θα περιορίσει σημαντικά τη συμμετοχή της Δανίας σε σημαίνοντες τομείς συνεργασίας της Ένωσης και ότι θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να διασφαλίσει την ακεραιότητα του κεκτημένου στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ, κατά συνέπεια, να θεσπίσουν νομικό πλαίσιο που θα προσφέρει τη δυνατότητα στη Δανία να συμμετέχει στη θέσπιση μέτρων που προτείνονται βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και επιδοκιμάζοντας την πρόθεση της Δανίας να επωφεληθεί αυτής της δυνατότητας όταν αυτό είναι δυνατόν σύμφωνα με τους συνταγματικούς της κανόνες,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Δανία δεν θα εμποδίσει τα άλλα κράτη μέλη να αναπτύξουν περαιτέρω τη συνεργασία τους όσον αφορά μέτρα που δεν δεσμεύουν τη Δανία.»,

- (ii) Στην προτελευταία αιτιολογική σκέψη, οι λέξεις «... Πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο...» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... Πρωτοκόλλου σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο...».

- β) Στο άρθρο 1, πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση, οι λέξεις «βάσει του τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,»
- γ) Στο άρθρο 1, απαλείφεται η δεύτερη φράση του πρώτου εδαφίου και προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ειδική πλειοψηφία ορίζεται βάσει του άρθρου 205, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

- δ) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Διατάξεις του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρα θεσπιζόμενα δυνάμει του τίτλου αυτού, διατάξεις οιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας συναπτομένης από την Ένωση δυνάμει του τίτλου αυτού και αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ερμηνεία τέτοιων διατάξεων ή μέτρων, και μέτρα τροποποιημένα ή τροποποιήσιμα δυνάμει του τίτλου αυτού δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται όσον αφορά τη Δανία. Αυτές οι διατάξεις, μέτρα ή αποφάσεις δεν επηρεάζουν κατά κανένα τρόπο τις αρμοδιότητες, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της Δανίας, ούτε επηρεάζουν καθ' οιονδήποτε τρόπο το κοινοτικό κεκτημένο και το κεκτημένο της Ένωσης, ούτε αποτελούν μέρος του δικαίου της Ένωσης, όπως εφαρμόζονται στη Δανία. Συγκεκριμένα, πράξεις της Ένωσης στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας και της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισσαβώνας και έχουν τροποποιηθεί εξακολουθούν να έχουν δεσμευτική ισχύ και να εφαρμόζονται όσον αφορά τη Δανία αμετάβλητες.».

- ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 2α:

«Άρθρο 2α

Το άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζεται επίσης όσον αφορά όσους κανόνες εκ των καθοριζομένων βάσει του άρθρου 16 Β της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη κατά την άσκηση δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τρίτου μέρους, τίτλος IV, κεφάλαια 4 ή 5 της εν λόγω Συνθήκης.».

- στ) Το άρθρο 4 γίνεται άρθρο 6.

- ζ) Το άρθρο 5, με τη νέα αριθμηση 4, τροποποιείται ως εξής:

- (i) Σε ολόκληρο το άρθρο, οι λέξεις «απόφαση αυτή» ή «απόφαση» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μέτρο αυτό» ή «μέτρο» και στην παράγραφο 1, δεύτερη φράση, οι λέξεις «...να την εφαρμόσει» αντικαθίστανται από τις λέξεις «...να το εφαρμόσει».

(ii) Στην παράγραφο 1, οι λέξεις «... δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «που καλύπτεται από το παρόν μέρος» και οι λέξεις «... κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και της Ιρλανδίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου σε περίπτωση που τα κράτη μέλη αυτά συμμετάσχουν στους εν λόγω τομείς συνεργασίας.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «... κρατών μελών που δεσμεύονται από το μέτρο.».

(iii) Στην παράγραφο 2, οι λέξεις «... τα κράτη μέλη τα οποία μνημονεύονται στο άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα εξετάσουν...» αντικαθίσταται από τις λέξεις «... τα κράτη μέλη για τα οποία έχει δεσμευτική ισχύ αυτό το μέτρο και η Δανία εξετάζουν...»

η) Το άρθρο 6, με τη νέα αρίθμηση 5, τροποποιείται ως εξής:

(i) Στην πρώτη φράση, οι λέξεις «των άρθρων 13, παράγραφος 1 και 17 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση» αντικαθίστανται από τις ακόλουθες λέξεις «του άρθρου 13, παράγραφος 1, του άρθρου 28Α, και των άρθρων 28Β έως 28Ε της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση» και απαλείφεται το τελευταίο τμήμα της φράσης «... αλλά δεν εμποδίζει την ανάπτυξη στενότερης συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα αυτό».

(ii) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα τρίτη φράση: «Η Δανία δεν εμποδίζει τα άλλα κράτη μέλη να αναπτύξουν περαιτέρω τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό.».

(iii) Στο τέλος της νέας τέταρτης φράσης, προστίθεται το ακόλουθο τμήμα φράσης: «... ούτε να θέτει στρατιωτικές δυνατότητες στη διάθεση της Ένωσης.».

(iv) Παρεμβάλλονται τα δύο νέα ακόλουθα εδάφια:

«Για πράξεις του Συμβουλίου οι οποίες πρέπει να εκδίδονται ομόφωνα, απαιτείται ομοφωνία των μελών του Συμβουλίου, εξαιρουμένου του αντιπροσώπου της κυβέρνησης της Δανίας.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ειδική πλειοψηφία ορίζεται βάσει του άρθρου 205, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.».

θ) Μετά την επικεφαλίδα «ΛΙΠΡΟΣ III», παρεμβάλλεται άρθρο 6 με τη διατύπωση του άρθρου 4.

ι) Πριν από το άρθρο 7, παρεμβάλλεται επικεφαλίδα «ΜΕΡΟΣ IV».

ια) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 8:

#### «Άρθρο 8

1. Η Δανία μπορεί, οποτεδήποτε και με την επιφύλαξη του άρθρου 7, σύμφωνα με τους συνταγματικούς της κανόνες, να γνωστοποιήσει στα άλλα κράτη μέλη ότι, από την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη γνωστοποίηση, το μέρος I του παρόντος Πρωτοκόλλου αποτελείται από τις διατάξεις του Παραρτήματος. Στην περίπτωση αυτή, η αρίθμηση των άρθρων 5 έως 8 προσαρμόζεται αναλόγως.

2. Έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος της γνωστοποίησης της παραγράφου 1, όλο το κεκτημένο του Σένγκεν καθώς και τα μέτρα που έχουν θεσπισθεί για την περαιτέρω ανάπτυξη του εν λόγω κεκτημένου, τα οποία μέχρι τότε δέσμευαν τη Δανία ως υποχρεώσεις διεθνούς δικαίου, δεσμεύουν τη Δανία ως δίκαιο της Ένωσης.»

ιβ) Το ακόλουθο νέο Παράρτημα προστίθεται στο Πρωτόκολλο:

#### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

##### Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση, από το Συμβούλιο, μέτρων που προτείνονται βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για πράξεις του Συμβουλίου, οι οποίες πρέπει να εκδίδονται ομόφωνα, απαιτείται ομοφωνία των μελών του Συμβουλίου, εξαιρουμένου του αντιπροσώπου της κυβέρνησης της Δανίας.

«Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ειδική πλειοψηφία ορίζεται βάσει του άρθρου 205, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 1 και με την επιφύλαξη των άρθρων 3, 4 και 8, διατάξεις του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρα θεσπιζόμενα βάσει του τίτλου αυτού, διατάξεις οιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας συναπτόμενης από την Ένωση δυνάμει του εν λόγω τίτλου και αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ερμηνεία τέτοιων διατάξεων ή μέτρων, δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται όσον αφορά τη Δανία. Αυτές οι διατάξεις, μέτρα ή αποφάσεις δεν θίγουν κατά κανένα τρόπο τις αρμοδιότητες, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της Δανίας, ούτε επηρεάζουν καθ' οιονδήποτε τρόπο το κοινοτικό κεκτημένο και το κεκτημένο της Ένωσης, ούτε αποτελούν μέρος του δικαίου της Ένωσης, όπως εφαρμόζονται στη Δανία.

## Άρθρο 3

1. Η Δανία μπορεί, εντός τριών μηνών από την υποβολή στο Συμβούλιο πρότασης ή πρωτοβουλίας βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να γνωστοποιεί γραπτώς στον Πρόεδρο του Συμβουλίου ότι επιθυμεί να συμμετάσχει στη θέσπιση και εφαρμογή του προτεινόμενου μέτρου, κατόπιν δε τούτου δικαιούται να το πράξει.

2. Εάν, μετά την παρέλευση εύλογου χρονικού διαστήματος, μέτρο της παραγράφου 1 δεν μπορεί να θεσπισθεί με τη συμμετοχή της Δανίας, το Συμβούλιο μπορεί να θεσπίσει αυτό το μέτρο σύμφωνα με το άρθρο 1 χωρίς τη συμμετοχή της Δανίας. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται το άρθρο 2.

## Άρθρο 4

Η Δανία μπορεί, ανά πάσα στιγμή μετά από τη θέσπιση μέτρου δυνάμει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να γνωστοποιήσει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή την πρόθεσή της να αποδεχθεί το εν λόγω μέτρο. Στην περίπτωση αυτή, η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 280 ΣΤ, παράγραφος 1 της εν λόγω Συνθήκης εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

## Άρθρο 5

1. Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται στη Δανία και όσον αφορά τα μέτρα που προτείνονται ή θεσπίζονται σύμφωνα με το τρίτο μέρος, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την τροποποίηση υφισταμένου μέτρου από το οποίο δεσμεύεται.

2. Ωστόσο, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το Συμβούλιο, αποφασίζοντας βάσει προτάσεως της Επιτροπής, κρίνει ότι η μη συμμετοχή της Δανίας στο τροποποιημένο κείμενο υφισταμένου μέτρου καθιστά την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου μη λειτουργική για άλλα κράτη μέλη ή την Ένωση, το Συμβούλιο δύναται να την καλέσει να προβεί σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 3 ή 4. Για τους σκοπούς του άρθρου 3, νέα περίοδος δύο μηνών αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο λαμβάνει την εν λόγω απόφαση.

Εάν μετά το πέρας της δίμηνης περιόδου από τη λήψη της απόφασης του Συμβουλίου, η Δανία δεν έχει προβεί σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 3 ή 4, το υφιστάμενο μέτρο δεν έχει πλέον δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται γι' αυτήν, εκτός αν η Δανία έχει προβεί σε γνωστοποίηση δυνάμει του άρθρου 4 πριν από την έναρξη ισχύος του τροποποιητικού μέτρου. Αυτό παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του τροποποιητικού μέτρου ή από την ημερομηνία λήξης της δίμηνης περιόδου, ανάλογα με το ποια είναι μεταγενέστερη.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, το Συμβούλιο, κατόπιν διεξοδικής συζητήσεως του θέματος, αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία των μελών του που αντιπροσωπεύουν τα κράτη μέλη τα οποία συμμετέχουν ή έχουν συμμετάσχει στη θέσπιση του τροποποιητικού μέτρου. Η ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 3, στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, δύναται επίσης να αποφασίσει ότι η Δανία υφίσταται, ενδεχομένως, τις άμεσες δημοσιονομικές συνέπειες, οι οποίες προκύπτουν ως αναγκαστικό και αναπόφευκτο αποτέλεσμα της παύσης της συμμετοχής της στο υφιστάμενο μέτρο.

4. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 4.

#### Άρθρο 6

1. Η γνωστοποίηση του άρθρου 4 υποβάλλεται το αργότερο έξι μήνες από την οριστική θέσπιση μέτρου το οποίο αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν.

Σε περίπτωση που η Δανία δεν προβεί σε γνωστοποίηση σύμφωνα με τα άρθρα 3 ή 4 σχετικά με μέτρο που αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν, τα κράτη μέλη για τα οποία αυτό το μέτρο έχει δεσμευτική ισχύ και η Δανία εξετάζουν τα μέτρα που ενδείκνυται να ληφθούν.

2. Γνωστοποίηση δυνάμει του άρθρου 3 σχετικά με μέτρα που αναπτύσσουν περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν θεωρείται αμετάκλητα ως γνωστοποίηση που υποβάλλεται δυνάμει του άρθρου 3 σε σχέση με οιαδήποτε νέα πρόταση ή πρωτοβουλία με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξη αυτού του μέτρου, κατά το βαθμό που η εν λόγω πρόταση ή πρωτοβουλία αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν.

#### Άρθρο 7

Η Δανία δεν δεσμεύεται από τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει του άρθρου 16 Β της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη κατά την άσκηση δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τρίτου μέρους, τίτλος IV, κεφάλαια 4 ή 5 της εν λόγω Συνθήκης εφόσον η Δανία δεν δεσμεύεται από τους κανόνες της Ένωσης οι οποίοι διέπουν μορφές δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις ή αστυνομικής συνεργασίας στα πλαίσια των οποίων πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις οι οποίες θεσπίζονται βάσει του άρθρου 16 Β.

#### Άρθρο 8

Εάν, σε περιπτώσεις που αναφέρονται στο παρόν μέρος, μέτρο που θεσπίζεται από το Συμβούλιο δυνάμει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει δεσμευτική ισχύ για τη Δανία, οι σχετικές διατάξεις των Συνθηκών εφαρμόζονται για τη Δανία ως προς το μέτρο αυτό.

## Άρθρο 9

Εφόσον η Δανία δεν δεσμεύεται από μέτρο που θεσπίζεται βάσει του τρίτου μέρους, τίτλος IV, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν υφίσταται τις δημοσιονομικές συνέπειες αυτού του μέτρου πέραν των διοικητικών εξόδων που συνεπάγεται για τα θεσμικά όργανα, εκτός αν το Συμβούλιο, με την ομοφωνία όλων των μελών του, και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίσει άλλως.».

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΤΩΝ ΥΠΗΚΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

22) Το Πρωτόκολλο για το άσυλο των υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης τροποποιείται ως εξής:

α) Το προοίμιο τροποποιείται ως εξής:

i) Η πρώτη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ένωση αναγνωρίζει τα δικαιώματα, τις ελευθερίες και τις αρχές που ορίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,».

ii) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα δεύτερη αιτιολογική σκέψη:

«ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, αποτελούν μέρος του δικαίου της Ένωσης ως γενικές αρχές,».

iii) Στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη, που γίνεται τρίτη, η παραπομπή στο άρθρο 6, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 6, παράγραφοι 1 και 3.

iv) Στην τρίτη αιτιολογική σκέψη, που γίνεται τέταρτη, η παραπομπή στο άρθρο 6, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 1α.